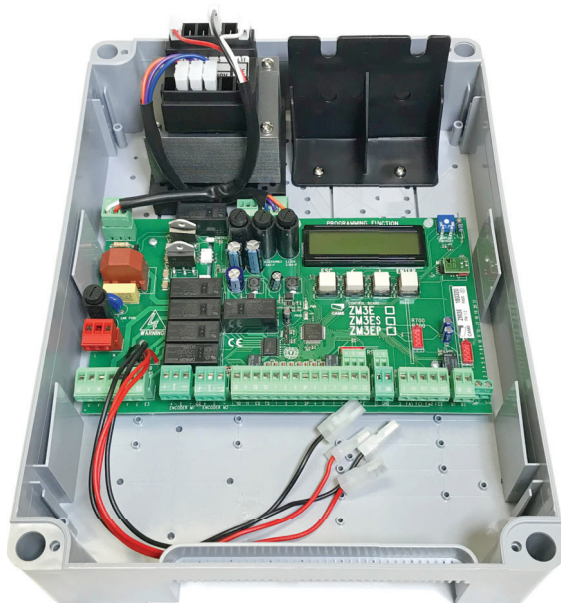


Centrala sterująca do motoreduktorów 230 V

FA01572-PL



ZM3E

ZM3EC

ZM3EP

INSTRUKCJA INSTALACJI

PL

Polski

△ Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

△ Postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami, ponieważ nieprawidłowo przeprowadzona instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń.


△ Przed przystąpieniem do dalszych działań, należy przeczytać również ostrzeżenia ogólne kierowane do użytkownika.

Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne.

• Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane błędnym, niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem. • Produkt omawiany w instrukcji został zaprojektowany w celu zmontowania go z maszynami nieukończonymi lub urządzeniami, tworząc w ten sposób maszynę podlegającą przepisom Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE. • Montaż końcowy musi zostać przeprowadzony zgodnie z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz obowiązującymi normami europejskimi. • Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności związanej ze stosowaniem nieoryginalnych produktów; oznacza to także wygaśnięcie gwarancji. • Wszystkie czynności wymienione w niniejszej instrukcji mogą być przeprowadzane wyłącznie przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników oraz w pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami. • Przygotowanie przewodów, montaż, podłączenie i testowanie musi być przeprowadzone zgodnie z zasadami poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych oraz obowiązującymi przepisami. • Podczas każdego etapu montażu należy się upewnić, że prace są wykonywane przy odłączonym napięciu. • Wszystkie komponenty (np. siłowniki, fotokomórki, listwy bezpieczeństwa itp) wymagane do uzyskania zgodności instalacji końcowej z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE oraz ze zharmonizowanymi normami technicznymi odniesienia zostały określone w ogólnym katalogu produktów CAME lub na stronie internetowej www.came.com. • Sprawdzić, czy podany zakres temperatur jest odpowiedni dla danego miejsca instalacji. • Upewnić się, że w miejscu instalacji produkt nie jest narażony na zmoczenie bezpośrednimi strumieniami wody (spryskiwacze, myjki ciśnieniowe itd.). • Zgodnie z normami technicznymi dotyczącymi montażu, należy wyposażyć sieć zasilania w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, który umożliwi całkowite odłączenie zasilania w warunkach III kategorii przepięcia.

- Odpowiednio ograniczyć cały obszar, aby uniemożliwić dostęp osób nieupoważnionych, zwłaszcza osób niepełnoletnich i dzieci.
- Zaleca się stosowanie odpowiednich zabezpieczeń w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń mechanicznych wynikających z obecności osób w zasięgu działania napędu.
- Przewody elektryczne należy poprowadzić w odpowiednich rurach osłonowych, kanałach kablowych oraz przez przepusty kablowe w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Przewody elektryczne nie mogą się stykać z częściami, które mogą się nagrzewać podczas pracy (na przykład silnik i transformator).
- Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy sterowana część jest w dobrym stanie technicznym oraz czy prawidłowo się otwiera i zamyka.
- Produkt nie może być używany do automatyzacji części sterowanej wyposażonej w furtkę dla pieszych, chyba że napęd może być aktywowany tylko w przypadku furtki znajdującej się w pozycji bezpieczeństwa.
- Upewnić się, że zapobieżono możliwości uwięzienia pomiędzy częścią sterowaną a sąsiadującymi z nią elementami stałymi w wyniku ruchu części sterowanej.
- Wszystkie stałe elementy sterownicze muszą być dobrze widoczne po zakończeniu montażu i znajdować się w takim położeniu, które umożliwi ich obsługę i jednoczesną bezpośrednią obserwację sterowanej części przy zachowaniu bezpiecznej odległości od części w ruchu. Jeśli element sterowniczy wymaga podtrzymywania, należy go zainstalować na minimalnej wysokości 1,5 m od podłoża i zadbać, aby nie był dostępny dla osób postronnych.
- W pobliżu mechanizmu wysprzęglania ręcznego umieścić na stałe etykietę (jeśli nie jest już ona założona) objaśniającą sposób jego obsługi.
- Upewnić się, że napęd została odpowiednio wyregulowany, a urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania działają poprawnie.
- Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi sprawdzić zgodność systemu z normami zharmonizowanymi oraz z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE.
- Umieścić w dobrze widocznym miejscu piktogramy ostrzegające przed potencjalnym ryzykiem resztkowym i zapoznać z nimi użytkownika końcowego.
- Umieścić tabliczkę identyfikacyjną urządzenia w dobrze widocznym miejscu po zakończeniu montażu.
- Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub odpowiednio wykwalifikowanego pracownika, co pozwoli uniknąć zaistnienia jakiegokolwiek niebezpiecznej sytuacji.
- Przechowywać niniejszą instrukcję wraz z dokumentacją techniczną oraz instrukcjami innych urządzeń wykorzystanych do realizacji systemu automatyki.
- Zaleca się, aby wszystkie instrukcje obsługi produktów wchodzących w skład maszyny finalnej zostały przekazane użytkownikowi końcowemu.

WYCOFANIE Z UŻYTKU I UTYLIZACJA

 CAME S.p.A. wprowadziła w swoich zakładach certyfikowany System Zarządzania Środowiskowego, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, w celu zagwarantowania poszanowania i ochrony środowiska. Prosimy o kontynuowanie prac związanych z ochroną środowiska, które CAME uważa za jeden z fundamentów rozwoju swoich strategii operacyjnych i rynkowych, poprzez zwykle przestrzeganie krótkich wskazówek dotyczących utylizacji:

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik itd.) są traktowane jak stałe odpady komunalne i mogą być utylizowane bez żadnych trudności przy zastosowaniu selektywnej zbiórki w celu recyklingu.

Przed przystąpieniem do dalszych działań, zaleca się sprawdzenie szczegółowych przepisów obowiązujących w miejscu montażu urządzenia.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

UTYLIZACJA PRODUKTU

Nasze wyroby są wykonane z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest traktowana jak stałe odpady komunalne. Po selektywnej zbiórce mogą zostać przekazane do wyznaczonego punktu w celu ponownego przetworzenia.

Inne elementy (płytki elektroniczne, baterie nadajnika itp.) mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

W związku z tym muszą one zostać wyjęte i przekazane przedsiębiorstwom upoważnionym do ich zbiórki i utylizacji.

Przed przystąpieniem do prac zaleca się sprawdzenie szczegółowych przepisów obowiązujących w miejscu utylizacji.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

DANE I INFORMACJE O PRODUKCIE

Legenda

 Ten symbol oznacza części instrukcji, które należy uważnie przeczytać.

 Ten symbol oznacza części instrukcji dotyczące bezpieczeństwa.

 Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, o ile nie określono inaczej.

Opis

002ZM3E

Wielofunkcyjna centrala sterująca do bram dwuskrzydłowych z wyświetlaczem umożliwiającym wyświetlanie komunikatów i funkcją autodiagnozy urządzeń zabezpieczających oraz z wbudowanym dekoderem radiowym.

002ZM3EC

Wielofunkcyjna centrala sterująca do bram dwuskrzydłowych, wyposażona w przyciski i w blokadę bezpieczeństwa, z wyświetlaczem graficznym umożliwiającym programowanie i wyświetlanie komunikatów oraz autodiagnostykę urządzeń zabezpieczających.

002ZM3EP

Wielofunkcyjna centrala sterująca do bram dwuskrzydłowych z wyświetlaczem graficznym umożliwiającym programowanie, wyświetlanie komunikatów i funkcję autodiagnozy urządzeń zabezpieczających.

Dane techniczne

MODELE	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Zasilanie (V – 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Zasilanie silnika (V)	230 AC	230 AC	230 AC
Zużycie w trybie czuwania (W)	4,7	4,7	-
Pobór mocy w trybie czuwania z modulem RGP1 (W)	0,75	0,75	0,75
Moc (W)	750	750	2400
Kolor	RAL 7040	RAL 7040	RAL 7040
Temperatura pracy (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Stopień ochrony (IP)	54	54	54
Klasa izolacji	II	II	II

Tabela bezpieczników

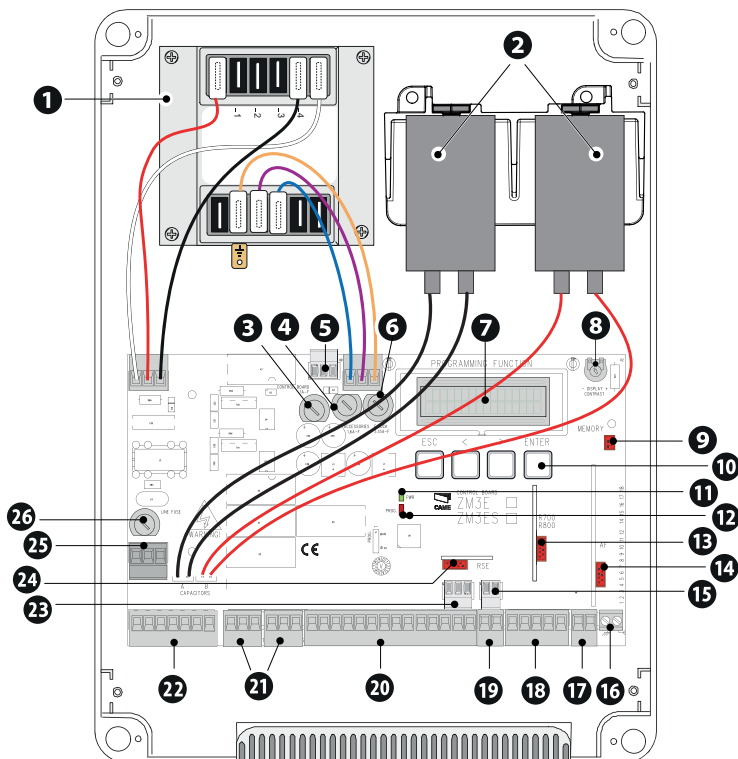
MODELE	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Bezpiecznik sieciowy	5 A F	5 A F	10 A F
Bezpiecznik płyty	1 A F	1 A F	1 A F
Bezpiecznik akcesoriów	1,6 A F	1,6 A F	1,6 A F

Opis części składowych

- 1 Transformator
- 2 Kondensatory *
- 3 Bezpiecznik płyty elektronicznej
- 4 Bezpiecznik akcesoriów
- 5 Zaciski do podłączenia modułu RGP1
- 6 Bezpiecznik do elektrozamka
- 7 Wyświetlacz
- 8 Trimmer do regulacji podświetlenia wyświetlacza
- 9 Gniazdo karty Memory Roll
- 10 Przyciski do programowania
- 11 Dioda LED sygnalizująca obecność napięcia
- 12 DIODA LED sygnalizująca stan programowania
- 13 Gniazdo do karty dekodującej R700 lub R800
- 14 Gniazdo wpinanej karty częstotliwości radiowych (AF)
- 15
- 16 Listwa zaciskowa do podłączenia klawiatury
- 17 Zaciski do podłączenia anteny
- 18 Tabliczka zaciskowa do wyjścia B1-B2
- 19 Tabliczka zaciskowa do podłączenia ograniczników krańcowych
- 20 Listwa zaciskowa do podłączenia czytnika kart zbliżeniowych
- 21 Listwa zaciskowa do podłączenia urządzeń sterujących i zabezpieczających
- 22 Zaciski do podłączenia enkodera
- 23 Zaciski do motoreduktorów
- 24 Zaciski do podłączenia CRP
- 25 Gniazdo karty RSE
- 26 Zaciski do podłączenia zasilania
- 27 Bezpiecznik sieciowy

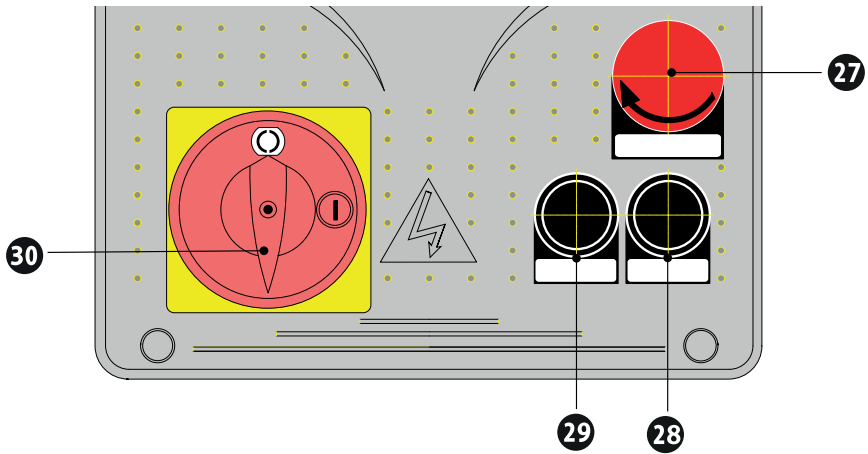
* Tylko do motoreduktorów zasilanych napięciem 230 V serii Frog.

Użyć czarnych przewodów do połączenia z M1, a czerwonych do połączenia z M2.

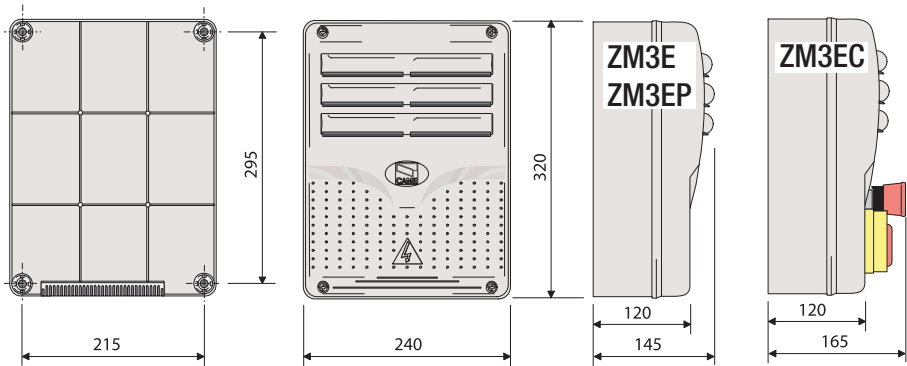


Tylko dla ZM3EC

- 27 Przycisk STOP
- 28 Przycisk ZAMYKANIA
- 29 Przycisk OTWIERANIA
- 30 Pokrętko BLOKADY-BEZPIECZEŃSTWA



Wymiary



Typy przewodów i minimalne grubości

Długość przewodu (m)	do 20	od 20 do 30
Zasilanie 230 V AC	3G × 1,5 mm ²	3G × 2,5 mm ²
Lampa ostrzegawcza 24 V AC/DC	2 × 0,5 mm ²	2 × 0,5 mm ²
Fotokomórki nadajn.	2 × 0,5 mm ²	2 × 0,5 mm ²
Fotokomórki odb.	4 × 0,5 mm ²	4 × 0,5 mm ²
Zamek elektryczny 12 V DC	2 × 1 mm ²	2 × 1,5 mm ²
Urządzenia sterujące	*nr × 0,5 mm ²	*nr × 0,5 mm ²

*nr = patrz instrukcję montażu produktu

Uwaga: przekrój przewodu jest przybliżony, ponieważ zmienia się w zależności od mocy silnika i długości przewodu.

📖 W przypadku zasilania 230 V i użytku na zewnątrz budynków stosować przewody typu H05RN-F zgodnie z normą 60245 IEC 57 (IEC), natomiast wewnątrz budynków stosować przewody typu H05VV-F zgodnie z normą 60227 IEC 53 (IEC). Do zasilania do 48 V mogą być używane przewody typu FROR 20-22 II zgodnie z normą EN 50267-2-1 (IEC).

📖 Do podłączenia anteny wykorzystać kabel typu RG58 (zalecana długość do 5 m).

📖 Do połączenia CRP zastosować kabel typu UTP CAT5 (do 1000 m).

📖 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy IEC EN 60204-1.

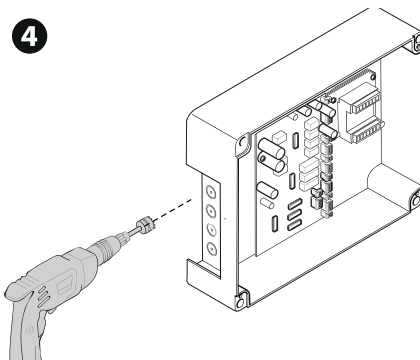
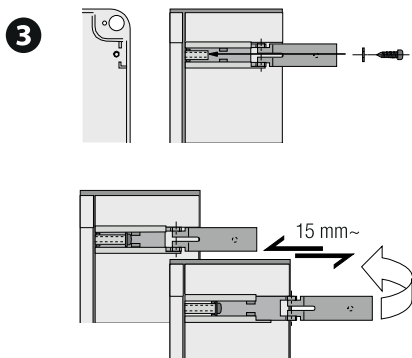
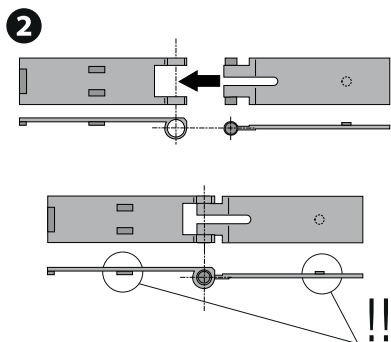
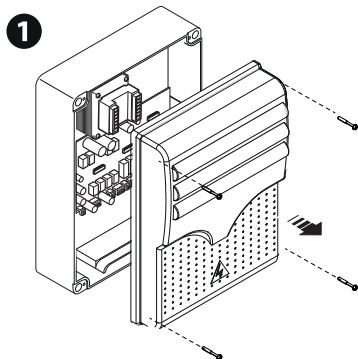
📖 W przypadku połączeń przewidywujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjnych) parametry określone w tabeli muszą zostać zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości.

W przypadku połączenia produktów nieujętych w niniejszej instrukcji należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.


📖 Do podłączenia enkodera użyć kabla typu FRORPU 3 x 0,5mm² lub kabla dostarczanego przez CAME (kod artykułu 801XA-0020).

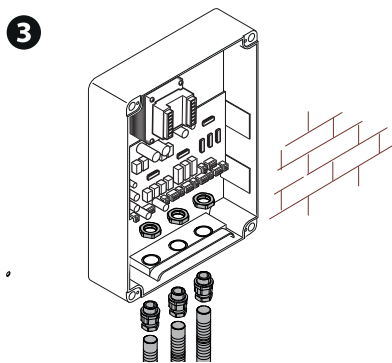
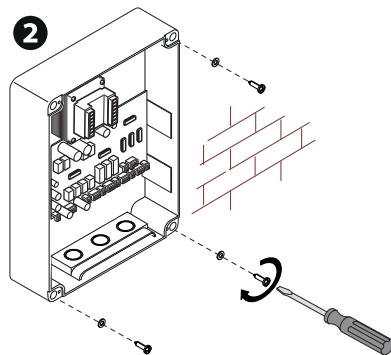
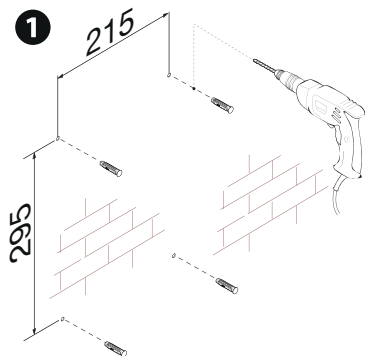
Przygotowanie panelu sterowania

- 1 Oddzielić części składowe panelu sterowania.
- 2 Zmontować zawiasy, wywierając nacisk na ich części
- 3 Włożyć zawiasy do obudowy (w zależności od zapotrzebowania, po lewej lub po prawej stronie) i zablokować je za pomocą śrub i podkładek dołączonych do zestawu. Zawiasy się obracają.
- 4 Wywiercić otwory w fabrycznie zaznaczonych miejscach. Średnica otworów to 20 mm.



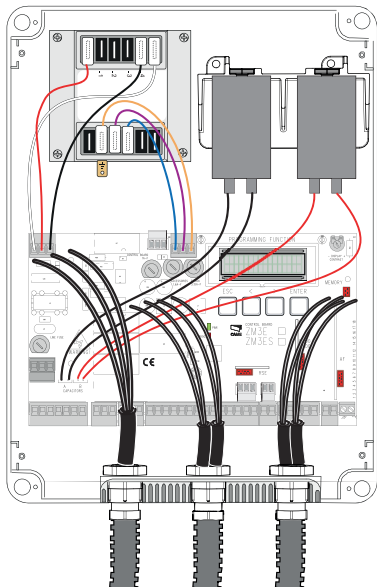
Mocowanie centrali sterującej

- 1 Wywiercić otwory do zamocowania panelu sterowania w osłoniętym miejscu.
 - 2 Przymocować podstawę śrubami i kołkami.
-  Zaleca się stosowanie śrub z łbem walcowym z wgłębieniem krzyżowym (maksymalna średnica 6 mm).
- 3 Wprowadzić dławice z peszlami do przeprowadzenia przewodów elektrycznych



Przygotowanie przewodów elektrycznych

- Wykonać połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Użyć przepustów kablowych, aby podłączyć urządzenia do panelu sterowania. Jeden z nich musi zostać przeznaczony wyłącznie do przewodu zasilającego.




Zasilanie

1 Podłączenie do sieci elektrycznej (230/120 V AC – 50/60 Hz)

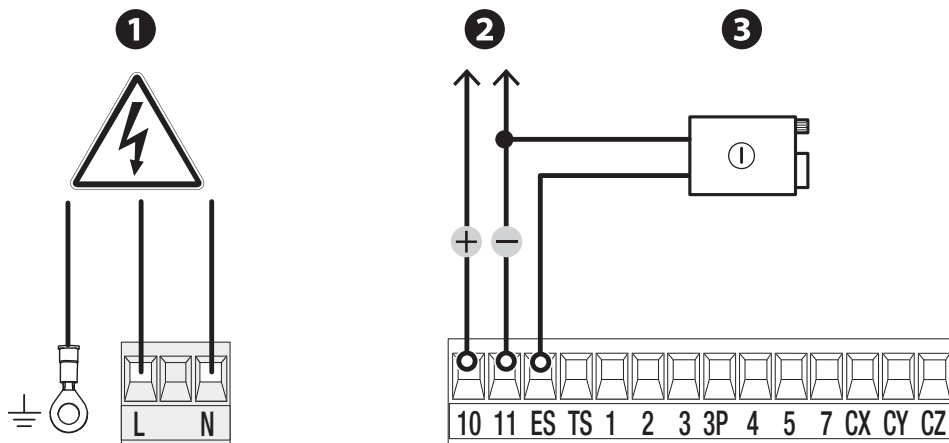
2 Wyjście zasilania dla akcesoriów

Wyjście dostarcza standardowo napięcie 24 V AC.

Gniazdo dostarcza zasilanie 24 V DC, gdy uruchamiają się akumulatory, jeżeli występują.

 Suma prądu pobieranego przez podłączone akcesoria nie może przekraczać wartości 50 W.

3 Podłączenie zamka elektrycznego 12 V AC – maks. 15 W

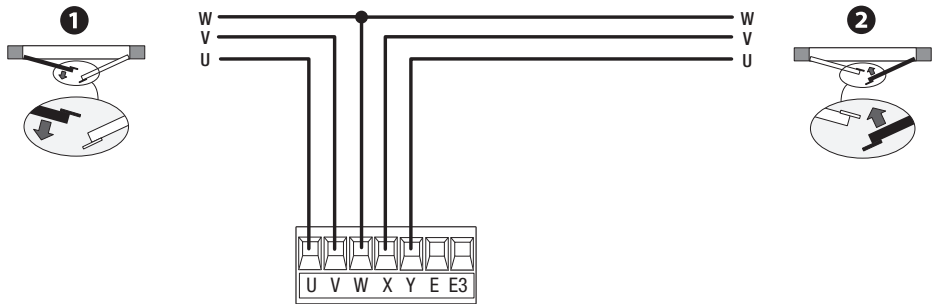


Maksymalne obciążenie styków

Urządzenie	Wyjście	Zasilanie (V)	Moc (W)
Akcesoria	10 - 11	24 AC	20
Dodatkowa lampa	E - E3	230 AC	60
Lampa ostrzegawcza	W - E	230 AC	25
Kontrolka stanu napędu	10 - 5	24 AC	3

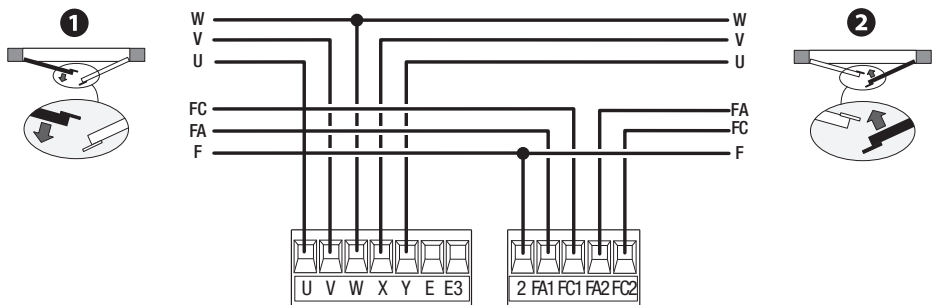
Motoreduktor bez ogranicznika krańcowego

- 1 Motoreduktor opóźniony przy otwieraniu
- 2 Motoreduktor opóźniony przy zamykaniu



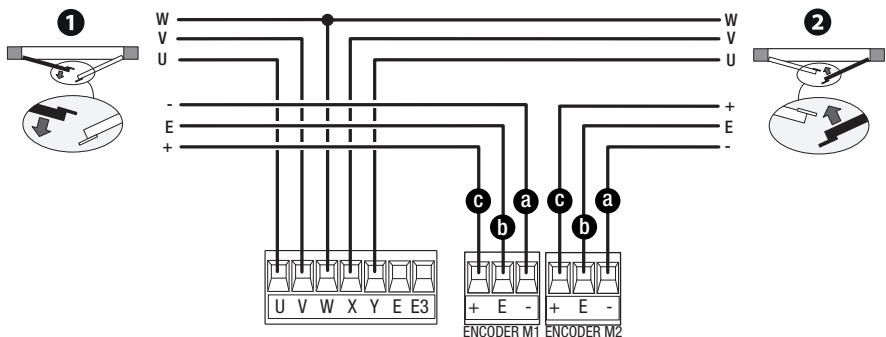
Motoreduktor z ogranicznikiem krańcowym

- 1 Motoreduktor opóźniony przy otwieraniu
- 2 Motoreduktor opóźniony przy zamykaniu



Motoreduktor z enkoderem

- 1 Motoreduktor opóźniony przy otwieraniu
- 2 Motoreduktor opóźniony przy zamykaniu



- a Przewód zielony
- b Brązowy przewód
- c Biały przewód

Urządzenia sterujące

1 Przycisk STOP (styk NC)

Zatrzymuje bramę i wyklucza jej ewentualne automatyczne zamknięcie. Użyć urządzenia sterującego w celu wznowienia ruchu.

📖 Jeżeli styk nie jest wykorzystywany, musi zostać dezaktywowany na etapie programowania.

2 Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja TYLKO OTWIERANIE

📖 Przy włączonej funkcji [TOTMAN (operator obecny)], podłączenie urządzenia sterującego w OTWIERANIU jest obowiązkowe.

3 Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja OTWIERANIE CZĘŚCIOWE

Funkcja OTWIERANIE PRZEJŚCIA DLA PIESZYCH

📖 Patrz funkcja sterowania 2-3P.

4 Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja TYLKO ZAMYKANIE

📖 Przy włączonej funkcji [TOTMAN (operator obecny)], podłączenie urządzenia sterującego w ZAMYKANIU jest obowiązkowe.

5 Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja OTWIERANIE-ZAMYKANIE

Funkcja OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP

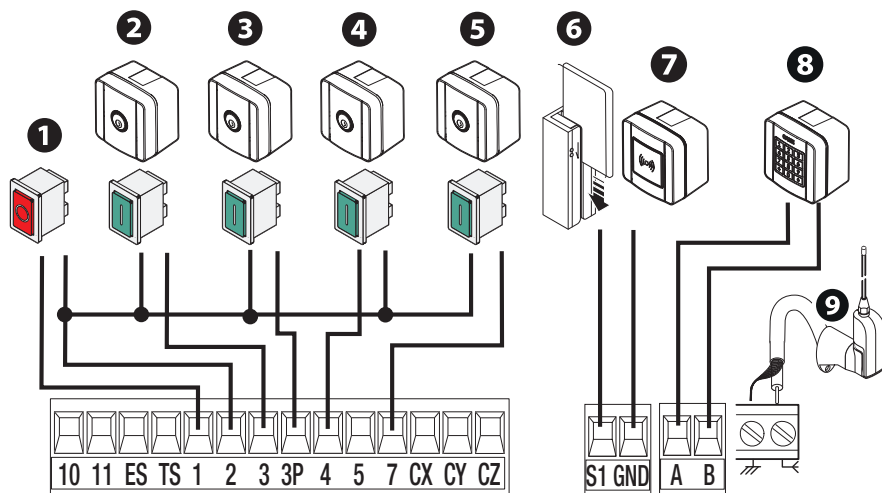
📖 Patrz funkcja sterowania 2-7.

6 Czytnik kart

7 Czytnik kart zbliżeniowych

8 Klawiatura kodowa

9 Antena z przewodem RG58



Urządzenia sygnalizacyjne

1 Lampa ostrzegawcza

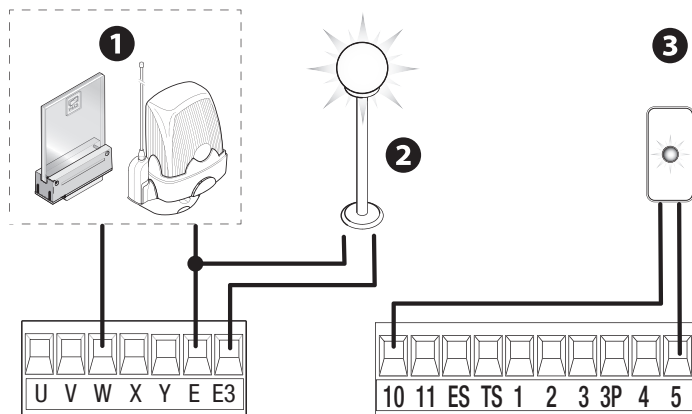
Miga podczas otwierania i zamykania napędu.

2 Dodatkowa lampa

Wzmacnia oświetlenie strefy manewru.

3 Kontrolka stanu napędu

Sygnalizuje stan napędu.



Urządzenia zabezpieczające

Podczas programowania skonfigurować rodzaj czynności, która będzie wykonywana przez podłączone do wejścia urządzenie. Podłączyć urządzenia zabezpieczające do wejść CX, CY i/lub CZ (styki NC).

Jeżeli nie są używane, styki CX, CY i CZ muszą zostać dezaktywowane na etapie programowania.

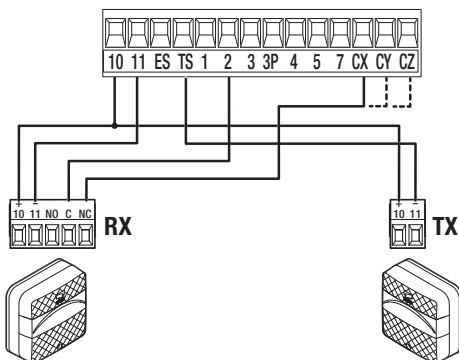
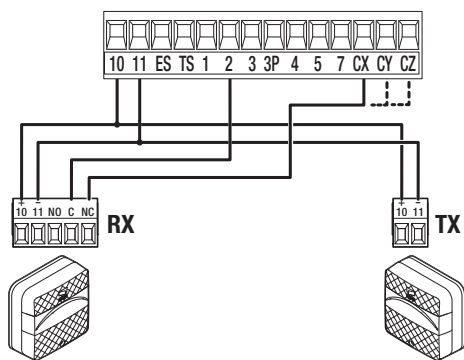
Fotokomórki DELTA

Standardowe podłączenie

Fotokomórki DELTA

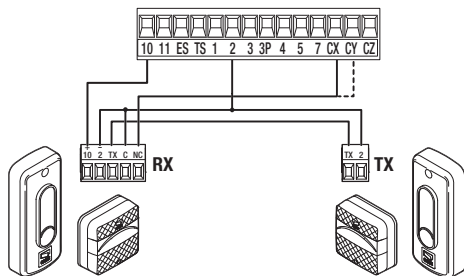
Podłączenie z testem bezpieczeństwa

Zob. funkcję [Test zabezpieczeń].



Fotokomórki DIR / DELTA-S

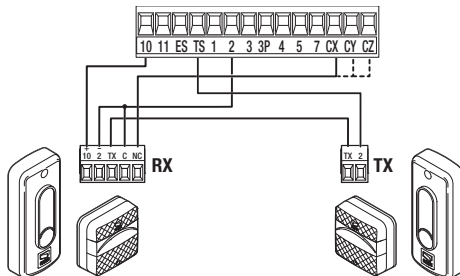
Standardowe podłączenie



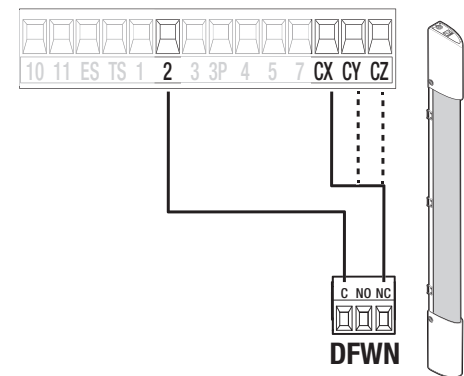
Fotokomórki DIR / DELTA-S

Podłączenie z testem bezpieczeństwa

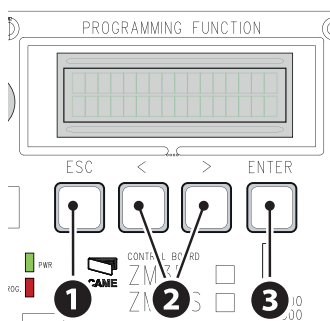
Zob. funkcję [Test zabezpieczeń].



Listwa bezpieczeństwa DFWN



Funkcja przycisków programowania



1 Przycisk ESC

Przycisk ESC pozwala na wykonywanie niżej opisywanych operacji.
 Wyjście z menu
 Anulowanie dokonanych zmian
 Powrót do poprzedniego ekranu

2 Przyciski < >

Przyciski < > pozwalają na wykonywanie opisanych poniżej operacji.
 Nawigacja w menu
 Zwiększanie lub zmniejszanie wartości

3 Przycisk ENTER

Przycisk ENTER pozwala na wykonywanie opisanych poniżej operacji.
 Wejście do menu
 Potwierdzenie wyboru

Uruchomienie

Po wykonaniu połączeń elektrycznych przystąpić do uruchomienia. Ta czynność musi zostać wykonana przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników.

Sprawdzić, czy strefa ruchu jest wolna od przeszkód.

Doprowadzić zasilanie i postępować z niżej opisaną procedurą.

Rodzaj silnika

Liczba silników

Całkowite zatrzymanie

Kalibracja ruchu

Po podłączeniu systemu do zasilania pierwszym manewrem jest zawsze otwieranie; poczekać na zakończenie manewru.

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, wadliwego działania, hałasów, podejrzanych drgań bądź nieoczekiwanego zachowania urządzenia należy natychmiast wcisnąć przycisk ESC lub przycisk STOP.

Po zakończeniu uruchamiania sprawdzić prawidłowe działanie urządzenia za pomocą przycisków znajdujących się przy wyświetlaczu. Sprawdzić również, czy akcesoria działają prawidłowo.

Menu funkcji

JĘZYK

Umożliwia wybór języka wyświetlania.

[LANGUAGE] (JĘZYK)

[Italiano] (Ust. domyślne)
 [English]
 [Français]
 [Deutsch]
 [Español]
 [Português euro]
 [Português bras]

Zamykanie automatyczne

Umożliwia aktywację zamknięcia automatycznego.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)

[Automatic Cls.] (Zam.
automatyczne)

[Deactivated] (Wyłączone)
[Activated] (Default) (Włączone) (Ust. domyślne)

Totman (Operator obecny)

Przy aktywnej funkcji ruch napędu przy otwieraniu (polecenie 2-3) lub przy zamykaniu (polecenie 2-4) zostaje przerwany, gdy przycisk na urządzeniu sterującym zostaje zwolniony.

 Aktywacja funkcji wyklucza wszystkie inne urządzenia sterujące.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)

[Maintained Act.] (Podtr.
dział. – TOTMAN)

[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne)
[Activated] (Włączone)
[When closing] (Podczas zamykania)

Wykrywanie przeszkody

Przy aktywnej funkcji brama pozostanie zatrzymana, jeżeli urządzenia zabezpieczające wykryją przeszkodę. Funkcja działa przy: zamkniętej bramie, otwartej bramie lub po całkowitym zatrzymaniu.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)

[Obstruction Det.] (Wykr.
przeszód)

[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne)
[Activated] (Włączone)

Test urz. zabezpieczających

Uruchamia kontrolę prawidłowego działania fotokomórek podłączonych do wejść, po każdym poleceniu otwarcia i zamknięcia.


[FUNCTIONS] (FUNKCJE)

[Safety devices
test] (Test urz.
zabezpieczających)

[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne)
[CX]
[CY]
[CZ]
[CX+CY]
[CX+CZ]
[CY+CZ]
[CX+CY+CZ]

Miganie wstępne

Wyprzedzone uruchomienie lampy ostrzegawczej przed jakimkolwiek manewrem.

 Czas trwania wyprzedzonego migania zostaje ustawiony w funkcji [T. mig. wstępne]

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)

[Preflashing] (Miganie
wstępne)

[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne)
[Activated] (Włączone)

Uderzenie wsteczne

Przed każdym manewrem otwierania lub zamykania skrzydła są dociskane do ogranicznika, aby ułatwić odblokowanie zamka elektrycznego.

 Czas nacisku zostaje ustawiony w funkcji [T. ruch wstecz.]

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Jolt stop] (Ruch wsteczny)	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Close] (Zamykanie) [Open] (Otwieranie) [Open-Close] (Otwiera-Zamyka)
------------------------------	------------------------------------	--

Całkowite zatrzymanie

Zatrzymuje bramę i wyklucza jej ewentualne automatyczne zamknięcie. Użyć urządzenia sterującego w celu wznowienia ruchu.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Total Stop] (Całkowite zatrzymanie)	[Deactivated] (Wyłączone) [Activated] (Default) (Włączone) (Ust. domyślne)
------------------------------	---	---

Wejście CX

Przypisuje jedną z funkcji do wejścia CX.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[CX Input] (Wejście CX)	[Deactivated] (Wyłączone) [C1] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Fotokomórki) (Ust. domyślne) [C2] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Fotokomórki) [C3] = Częściowe zatrzymanie Tylko z aktywną opcją [Zam. automatyczne]. [C4] = Oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody (Fotokomórki) [C7] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Listwy bezpieczeństwa) [C8] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Listwy bezpieczeństwa)
------------------------------	--------------------------------	---

Wejście CY

Przypisuje jedną z funkcji do wejścia CY.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[CY input] (Wejście CY)	[Deactivated] (Wyłączone) [C1] = Ponowne otwarcie podczas zamykania (Fotokomórki) [C2] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Fotokomórki) [C3] = Zatrzymanie częściowe (domyślne) Tylko z aktywną opcją [Zam. automatyczne]. [C4] = Oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody (Fotokomórki) [C7] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Listwy bezpieczeństwa) [C8] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Listwy bezpieczeństwa)
------------------------------	--------------------------------	--

Wejście CZ

Przypisuje jedną z funkcji do wejścia CZ.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[CZ input] (Wejście CZ)	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [C1] = Ponowne otwarcie podczas zamykania (Fotokomórki) [C2] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Fotokomórki) [C3] = Częściowe zatrzymanie Tylko z aktywną opcją [Zam. automatyczne]. [C4] = Oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody (Fotokomórki) [C7] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Listwy bezpieczeństwa) [C8] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Listwy bezpieczeństwa)
------------------------------	--------------------------------	---

Nacisk podczas zamykania

Pod koniec skoku w zamykaniu napęd dociska skrzydła przez kilka sekund w kierunku zamykania.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Cl. Thrust] (Nacisk przy zam)	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)
------------------------------	---------------------------------------	---


Zamek

Pozwala na połączenie zdjęcia blokady elektrycznej z jednym z poleceń.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Lock] (Zamek)	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Close] (Zamykanie) [Open] (Otwieranie) [Open-Close] (Otwiera-Zamyka)
------------------------------	-----------------------	--

Konfiguracje


Pozwala na konfigurację spowalniania oraz ograniczników.

 [Spowaln.] oraz [OgrOtw-SpowZam] muszą zostać skonfigurowane z funkcją [T. spowaln].

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Config] (Konfig)	[Slwdwn] (Spowaln.) = Spowalnianie przy otwieraniu i zamykaniu (Slowdown during opening and closing) [OpLs-CISloDwn] (OgrOtw-SpowZam) = Włącznik krańcowy przy otwieraniu i spowalnianie w fazie zamykania (Opening limit-switch and closing slow-down) [ENCODER] = Enkoder (Ust. domyślne) [Time LS] (Wył. kr. na czas) = Wył. krańcowy na czas (Time limit switch) [Limit switch] (Wyłącznik krańcowy) = Wyłącznik krańcowy w fazie otwierania i zamykania
------------------------------	--------------------------	--

Wyłącznik krańcowy

Pozwala na konfigurację styków ograniczników krańcowych jako NO lub NC.

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie wybrany jeden z następujących parametrów funkcji [Config] (Konfig): [Limit switch] (Wył. krańcowy) [OpLs-CISloDwn] (Ogr0tw-SpowZam).

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Limit switch] (Wył. krańcowy)	[N.Z.] (Ust. domyślne) [N.O.]
-----------------------	--------------------------------	----------------------------------

Polecenia 2-7

Do przypisania polecenia urządzeniu podłączonemu do 2-7.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Command 2-7] (Polecenie 2-7)	(Otwiera–Zamyka) (Ust. domyślne) [Otw. Stop zamyk.]
-----------------------	-------------------------------	--


Polecenie 2-3P

Do przypisania polecenia urządzeniu podłączonemu na 2-3P.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Command 2-3P] (Polecenie 2-3P)	[Partial] (Częściowe)  Stopień otwarcia skrzydła jest ustawiany za pomocą funkcji [Otw. częściowe] menu [REGUL. CZAS.] [Pedestrian] (Ust. domyślne) (Przeście dla pieszych) (Ust. domyślne)
-----------------------	---------------------------------	--

Dodatkowa lampa

Pozwala na wybór trybu pracy urządzenia oświetleniowego podłączonego do wyjścia.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Light E] (Lampa E)	[Courtesy] (C. lampy powitalne) Lampa pozostaje zapalona przez 5 minut. [Cycle] (Default) (Cykl) (Ust. domyślne) Lampa pozostaje zapalona w trakcie całego manewru.  Lampa pozostaje wyłączona, jeżeli czas zamykania automatycznego nie jest ustawiony.
-----------------------	---------------------	---

Wyjście B1-B2

Umożliwia konfigurację styku.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Output B1-B2] (Wyjście B1-B2)	[Monostable] (Button) (Monostabilny) (Przycisk) [Bistable] (Switch) (Default) (Bistabilny) (Wyłącznik) (Ust. domyślne)
-----------------------	--------------------------------	---

Prędkość hamowania

Ustawia prędkość spowalniania.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Slw Dwn speed] (Prędk. spowaln.)	
-----------------------	-----------------------------------	--

Liczba silników

Ustawienie liczby silników sterujących bramą.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[No. of Motors] (Licz. silników)	[M1+M2] (Ust. domyślne) [M2]
-----------------------	----------------------------------	---------------------------------

Rodzaj silnika

Ustaw rodzaj zainstalowanego motoreduktora.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Motor Type] (Rodzaj silnika)	[FROG] (Ust. domyślne) [AXO] [FAST] [FERNI] [FROG-PLUS]
-----------------------	-------------------------------	---

Sleep Mode (Funkcja czuwania)

Zmniejsza zużycie fotokomórek w trybie czuwania.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Sleep Mode] (Funkcja czuwania)	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)
-----------------------	---------------------------------	---

Adres CRP

Ustawia numer obwodowy. Funkcja jest wymagana, w przypadku gdy występuje więcej napędów podłączonych do tej samej instalacji.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[CRP Address] (Adres CRP)	od [1] do [32]
-----------------------	---------------------------	----------------

Baudrate CRP

Ustawia prędkość komunikacji systemu połączenia zdalnego.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[CRP Baudrate] (Baudrate CRP)	[1200] [2400] [4800] [9600] [19200] [38400] (Ust. domyślne) [57600] [115200]
-----------------------	-------------------------------	---

Usuń przeszkodę

W przypadku przeszkody wykrytej przez listwę bezpieczeństwa lub czujnik amperometryczny płyty elektronicznej następuje odwrócenie kierunku ruchu na tyle, aby umożliwić usunięcie przeszkody.


Jeśli funkcja jest nieaktywna, następuje odwrócenie ruchu aż do osiągnięcia wyłącznika krańcowego.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	[Usuń przeszkodę]	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)
-----------------------	-------------------	---

Czułość

Aby aktywować czułość wykrywania przeszkód.

[ENCODER] (ENKODER)


 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]

[Sensitivity] (Czułość)


[Activated] (Default) (Włączone) (Ust. domyślne)
[Deactivated] (Wyłączone)

Czułość ruchu

Regulacja czułości przy wykrywaniu przeszkód podczas ruchu.

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Czułość].


[ENCODER] (ENKODER)

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]


[Travel Sensitivity] (Czułość ruchu)

Czułość spowalniania

Regulacja czułości przy wykrywaniu przeszkód w fazie spowalniania.

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy są aktywne funkcje [Czułość] oraz [Spow. enk].

[ENCODER] (ENKODER)


 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]

[Slodwn. Sens.] (Czułość spowaln.)

Spowalnianie Enkoder

Do aktywacji punktów początkowych spowalniania przy otwieraniu i zamykaniu.

[ENCODER] (ENKODER)


 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]

[Enc. Slwdwn] (Spowaln. enk)


[ON] (Ust. domyślne)
[OFF]

Punkt początkowy spowalniania przy otwieraniu M1

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy otwieraniu M1 (wartość procentowa pełnego skoku).

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].

[ENCODER] (ENKODER)


 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]

[M1 Op. Slwdwn %] (M1 Spowal. OTW. %)


od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy spowalniania przy zamykaniu M1

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy zamykaniu M1 (wartość procentowa pełnego skoku).

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].

[ENCODER] (ENKODER)


 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]

[M1 CL. Slwdwn %] (M1 Spowal. ZAM. %)


od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy spowalniania przy otwieraniu M2

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy otwieraniu M2 (wartość procentowa pełnego skoku).

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].

[ENCODER] (ENKODER)


 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]

[M2 Op. Slwdwn %] (M1 Spowal. OTW. %)


od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy spowalniania przy zamykaniu M2

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy zamykaniu M2 (wartość procentowa pełnego skoku).

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].

[ENCODER] (ENKODER)

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]


[M2 CL. Slwdwn %] (M2 Spowal. ZAM. %)

od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy przybliżania przy zamykaniu M1

Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy zamykaniu M1 (wartość procentowa pełnego skoku).

[ENCODER] (ENKODER)

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]


[M1 CL Appr. %] (M1 Przybl. zam. %)

od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Punkt początkowy przybliżania przy zamykaniu M2

Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy zamykaniu M2 (wartość procentowa pełnego skoku).

[ENCODER] (ENKODER)

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]


[M2 CL Appr. %] (M1 Przybl. zam. %)

od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Punkt początkowy przybliżania przy otwieraniu M1

Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy otwieraniu M1 (wartość procentowa pełnego skoku).

[ENCODER] (ENKODER)

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]


[M1 OP Appr. %] (M1 Przybl. OTW. %)

od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Punkt początkowy przybliżania przy otwieraniu M2

Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy otwieraniu M2 (wartość procentowa pełnego skoku).

[ENCODER] (ENKODER)

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]


[M2 OP Appr. %] (M2 Przybl. OTW. %)

od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Kalibracja ruchu

Uruchamia funkcję samouczenia biegu.

[ENCODER] (ENKODER)

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]

[Calibrate Gate-Swing] (Kalibracja ruchu)

[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Czas zamykania automatycznego

Ustawia czas, który musi upłynąć przed uruchomieniem zamykania automatycznego, po osiągnięciu położenia krańcowego otwarcia.

 Funkcja nie uruchamia się w przypadku, gdy zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody, po zatrzymaniu całkowitym albo w przypadku braku zasilania.

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[A.C.T.] (T.C.A)

od 0 do 300 sekund (Ust. domyślne 10 sekund)

Czas zamykania automatycznego furtki

Ustawienie czasu, jaki ma upłynąć przed aktywacją zamykania automatycznego, po osiągnięciu punktu ogranicznika przy otwieraniu furtkowym (kompletne otwarcie tylko jednego z dwóch skrzydeł) lub częściowym (częściowe otwarcie tylko jednego z dwóch skrzydeł).

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Pedestrian ACT] [T.C.A Furtka]

od 0 do 300 sekund (Ust. domyślne 10 sekund)

Czas pracy

Ustawienie czasu pracy motoreduktora w fazie otwierania lub zamykania.

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Working Time] (Czas pracy)

od 10 do 150 sekund (Ust. domyślne 90 sekund)

Opóźnienie w otwarciu M1

Regulacja opóźnienia, z jakim M1 rozpocznie manewr otwierania w stosunku do M2.

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Open Delay M1] (Opóź. Otw M1)

od 0 do 10 sekund (Ust. domyślne 2 sekundy)

Opóźnienie w zamknięciu M2

Regulacja opóźnienia, z jakim M2 rozpocznie manewr zamykania w stosunku do M1.

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Cl.Delay M2] (Opóź. Zam. M2)

od 0 do 60 sekund (Ust. domyślne 2 sekundy)

Czas wstępnego migania

Ustawia czas wcześniejszego włączenia lampy ostrzegawczej przed każdym manewrem.

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Pre-flashing t.] (Cz.Wst. Migania)

od 1 do 60 sekund (Ust. domyślne 5 sekund)

Czas zamka elektrycznego

Regulacja czasu odblokowania zamka elektrycznego po poleceniu otwierania lub zamykania.

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Lock time] (Cz. zamka)

od 1 do 5 sekund (Ust. domyślne 2 sekundy)

Czas ruchu wstecznego

Regulacja czasu nacisku po odbiciu przez motoreduktor po poleceniu otwierania lub zamykania.

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Jolt stop T.] (Cz. Ruchu Wstecz.)

od 1 do 10 sekund (Ust. domyślne 1 sekunda)

Czas otwierania częściowego

Pozwala na regulację czasu otwierania M2.


[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Partial open] (Cz. otw. częściowego)

od 5 do 60 sekund (Ust. domyślne 10 sekund)

Czas spowalniania

Ustawienie czasu spowalniania przed każdym ogranicznikiem.

 Ta funkcja pojawia się wyłącznie z parametrami [Poł. krańc. spowaln. zam] lub [Spow.] funkcji [Konfig].


[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)

[Slwdown time] (Cz. spowaln.)

[OFF]
od [0 s] do [30 s] (Ust. domyślne 5 s)

Nowy użytkownik

Pozwala na zarejestrowanie maksymalnie 250 użytkowników i przypisanie każdemu z nich jednej z dostępnych funkcji.

 Operacja może zostać wykonana za pośrednictwem nadajnika lub innego urządzenia sterującego. Karty zarządzające urządzeniami sterującymi (AF – R700 – R800) muszą być wpięte w gniazda.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[New User] (Nowy użytkownik)

[Deactivated] (Wyłączone)
[2-7] (Sterowanie krok–krok lub sekwencyjne)
[Opens] (Otw.)
[B1 -B2]
[2-3P] [Otwarcie furtkowe lub częściowe]

Zmiana nazwy

Umożliwia zmianę nazwy użytkownika lub przypisanego mu numeru.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Edit. name] (Zmiana nazwy)

Edytuj kod

Umożliwia zmianę kodu polecenia przypisanego do użytkownika.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Edit Code] (Zmian. kodu)

Przypisana funkcja

Przypisuje funkcję do użytkownika.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Associated Funct.] (Przydziel. funkcja)

[2-7] (Sterowanie krok–krok lub sekwencyjne) (Ust. domyślne)
[Opens] (Otw.)
[B1 -B2]
[2-3P] [Otwarcie furtkowe lub częściowe]

Usuń użytkownika

Pozwala na usunięcie jednego z zarejestrowanych użytkowników.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Remove Usr] (Usuń użyt.)

Usuń wszystkich

Usuwa wszystkich zarejestrowanych użytkowników.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Delete all Usr] (Usuń WSZYSTK.)

[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Typ czujnika

Służy do ustawiania rodzaju urządzenia sterującego.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[SENSOR] (CZUJNIK)

[Keypad] (Default) (Klawiatura) (ust. domyślne)
[Transponder] (Czytnik kart zbliżeniowych)

Zapisz w pamięci

Zapisuje w pamięci użytkowników oraz ustawienia instalacji.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Backup data] (Zapisz w pamięci)

[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))
Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.

Ładuj z pamięci

Ładuje z pamięci użytkowników oraz ustawienia instalacji.

 Płyty muszą mieć tę samą wersję, w przeciwnym razie będzie możliwe załadowanie wyłącznie użytkowników.


[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Restore backup] (Ładuj z pamięci)

[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Dekodowanie radiowe

Pozwala na wybór rodzaju kodowania radiowego nadajników uprawnionych do sterowania napędem.

 Po wyborze rodzaju kodowania nadajników radiowych [kod zmienny] lub [TW key block] skasowane zostaną wszelkie nadajniki z poprzednio zapisanym innym rodzajem kodowania radiowego.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Dekodowanie radiowe]

[Wszystkie dekodyfikacje]
[Kod zmienny]
[Blokada kluczowa TW]

Self-Learning

Umożliwia zapisanie nowego nadajnika, kopiując inny już istniejący bez przeprowadzania procedury wprowadzania [Nowy Użytkownik].

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

[Self-Learning]

[Dezaktywowany] (Ust. domyślne)
[Aktywowany]

Wersja

Wyświetla numer wersji oprogramowania układowego.

[INFO]

[Version] (Wersja)

Liczba manewrów

Wyświetla liczbę wykonanych ruchów.

[INFO]

[Number of Runs] (Liczba manewrów)

Komunikat początkowy

Aby zmienić komunikat początkowy.

[INFO]

[Open. Msg.] (Kom. początkowy)

[WWW.CAME.COM] (Ust. domyślne)

Nacisnąć ENTER, aby zmienić komunikat początkowy.
Używać przycisku ENTER, aby przesuwać kursor do przodu.
Używać przycisku ESC, aby przesuwać kursor do tyłu.
Używać strzałek, aby wybrać literę lub cyfrę.
Przytrzymać naciśnięty ENTER przez kilka sekund, aby potwierdzić.

Reset systemu

Aby przywrócić ustawienia fabryczne.

[INFO]

[Reset System] (Resetowanie systemu)

[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))
Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.


Test silników

Kontrola prawidłowego kierunku otwierania skrzydeł bramy.

[MOT TEST] (TEST SILN.)

[<=M1 M2=>]

Przytrzymać naciśnięty przycisk <.
Sprawdzać, czy M1 wykonuje otwarcie.
Przytrzymać naciśnięty przycisk >.
Sprawdzać, czy M2 wykonuje otwarcie.

 **Jeżeli skrzydło nie porusza się w prawidłowym kierunku, należy zamienić miejscami przewody fazowe silnika.**

Hasło

Pozwala na ustawienie 4-cyfrowego hasła dostępu do menu głównego.

[Hasło]

[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Używać strzałek, aby wybrać cyfrę.
Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.
Powtórzyć hasło.

Zmień hasło

Pozwala na zmianę hasła.

[Hasło]

[Zmień hasło]

[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Używać strzałek, aby wybrać cyfrę.
Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.
Powtórzyć hasło.

Usuń hasło

Pozwala na usunięcie hasła.

[Hasło]

[Usuń hasło]


[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie))

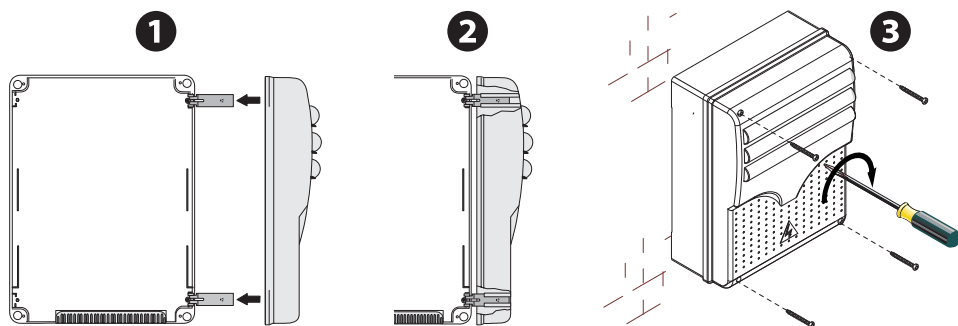
[Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

KOMUNIKATY BŁĘDU

Enkoder – BŁĄD	Enkoder jest odłączony. Enkoder jest uszkodzony.
Błąd!	Enkoder jest odłączony. Enkoder jest uszkodzony.
Test zabezpieczeń – BŁĄD	Fotokomórki nie są podłączone lub prawidłowo skonfigurowane.
Ograniczniki krańcowe – BŁĄD	Anomalia na stykach wyłączników krańcowych
Czas pracy – BŁĄD	Upływ ustawionego maksymalnego czasu pracy.
Zabezpieczenia – STOP	Styk 1-2 (NC) jest otwarty.
C1	Styki (NC) są otwarte.
C3	Styki (NC) są otwarte.
C4	Styki (NC) są otwarte.
C7	Styki (NC) są otwarte.

OPERACJE KOŃCOWE

 Przed zamknięciem pokrywy sprawdzić, czy wejście kabli jest uszczelnione, aby nie dopuścić do przedostawania się owadów i powstawania wilgoci.



Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / dirección / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARAZIONE DEL QUADRO COMANDO PER MOTORIDUTTORI A 230 V / DECLARES THAT THE CONTROL PANEL FOR 230 V GEAR MOTORS / ERKLÄRT DASS DIE STEUERUNG FÜR 230 V ANTRIEBE / DECLARE QUE LE ARMES DE COMMANDE POUR MOTOREUX REDUCTEURS 230 V / DECLARA QUE LAS CUADROS DE MANDO PARA MOTORREDUCTORES DE 230 V / DECLARA QUE AS QUADROS DE COMANDO PARA MOTORREDUTORES A 230 V / OSWADZKA ZE CENTRALA STERUJĄCĄ DO NAPĘDÓW ZASILANYCH NAPIĘCIEM 230 V / VERKLAART DAT DE STUURKAST DAT DE 230 V-MOTOREN

ZM3E ; ZM3EP

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / E EST CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LAS DIRECTIVAS SUJUNTAS / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÁO DE ACORDO COM AS DISPOSICÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZODKONE Z POSTANOVENAMI NASTEPYJUCYCH DYPREKTYV EUROPEJSKICH / VOLDCEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILNOSTI ELEKTROMAGNETYČNÉJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Beugensnormen und andere technische Vorgaben / Referência a normas harmonizadas e outras normas técnicas / Referencia de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Ochoone normy ujednotceni i jiné normy technické / Geharmoniseerde en andere technische normen waaraan de verwijzen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2003+A1:2010

ASSEMBLATO CORRETTAMENTE CON I MOTORIDUTTORI INDICATI NEL MANUALE DI INSTALLAZIONE, RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / CORRECTLY ASSEMBLED WITH THE GEAR MOTORS INDICATED IN THE INSTALLATION MANUAL, MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / KORREKT MONTIERT MIT DEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG ANGEBOGENEN GETRIEBEMOTOREN, DEN WESSENTLICHEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / CORRECTEMENT ASSEMBLÉ AVEC LES MOTOREUX REDUCTEURS INDIGUES DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISIES NECESSAIRES APPLIQUEES / MONTADO CORRECTAMENTE COM OS MOTORREDUTORES INDICADOS EN EL MANUAL DE INSTALACION, CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / MONTADOS CORRECTAMENTE COM OS MOTORREDUTORES INDICADOS NO MANUAL DE INSTALACAO, RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / PRAWIDLOWO ZMONTOWANE Z MOTORREDUKTORAMI WSKAZANYMI W INSTRUKCJI MONTAZKI, SPENIAJĄ POSTAWIENIOWE WYMAGANIA WYKONAJĄ / CORRECT GEMONTSEED MET DE MOTORREDUCTOREN AANGEGEVEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING, VOLDCEN AAN DE TOEPASSBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPLETE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSONE DE REALIZAREA DE DOCUMENTAȚIA TEHNICĂ PERTINENTĂ / PERSONA AUTORIZADA A ELABORAR LA DOCUMENTAZIÓ TECNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPORAVNAJONA DO ZREDAGOVANJA DOKUMENTACIJE TEHNIČNEJ / DEGENE DE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMSTELLEN

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIE. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIE. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIE ausgearbeitet. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe E3. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIE. / Os dados da documentação técnica zostali zredagowani zgodnie z załącznikiem VIE. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIE.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, o / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessene motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage a transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines. / Came S.p.a. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas. / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukończonych na odpowiednio uzasadnioną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe. / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de nodige informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIJET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIĘ / VERBIEDT

La messa in servizio finale della macchina finale in cui deve essere incorporata si è stata dichiarata conforme ai dati tecnici della 2006/42/CE, o / The incorporation of the above mentioned unit into the machine when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, in accordance to 2006/42/CE / die inbedrijfstelling van de „Eindmachine“ in die de onvolledige Machine ingebouwd werd, als conform erkant werd, gebaseerd op de technische gegevens van Richtlijn 2006/42/EG. / A messa in servizio finale della macchina finale, nella quale esse doti être incorporé, il par été déclaré conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / A puesta en servicio final de la máquina final en la que será incorporada no ha sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de de acordo com a 2006/42/CE. / Umbronieme uzasadniona do tytułu, kiedy maszyna, do której ma być wzbudowana, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / Oba in working in stalen zobjed do strojnickej wezby de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming met de bijlage, indien toegestaan, met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
05 Febbraio / February / Februar /
Février / Febrero / Fevereiro /
Luty / Februar 2019

Legale Rappresentante / Legal Representative /
Gesetzlicher Vertreter / Représentant légal /
Representante legal /
Przedstawiciel prawny / Wettelijke vertegenwoordiger

Andrea Mastuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützende technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoliar dossier técnico / västärnise dokumentacij technicznej / ondersteunende technische dossier: 002ZM3E

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
Info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275369 - Reg Imp. TV 03481280265



CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Wlochy
Tel. (+39) 0422 4940
Faks (+39) 0422 4941

CAME.COM